

Eine deutsch-französische Partnerschaft auf dem Weg nach Europa

TeleTandem – Projekt 2021/22 mit der Unterstützung des DFJW



Im zweiten Jahr der virtuellen Partnerschaft arbeiteten die *3èmes germanistes* vom *Collèges Pierre Mendes France* aus *Soyaux* mit der *9. Klasse* der *Integrierten Gesamtschule Querum* aus *Braunschweig* über die Plattform *TeleTandem* zusammen.

Zielsetzung:

- ★ Sensibilisieren der Schüler*innen für Europa als Kontinent und Ländergemeinschaft, sowie für die europäischen Werte und eines Zugehörigkeitsgefühl zur EU
- ★ Digitale Zusammenarbeit mit Gleichaltrigen und mit einer Schulklasse in Frankreich
- ★ Verbesserung der Sprachkenntnisse in der Fremd- und Muttersprache
- ★ Freude am Lernen und kreativen Gestalten

Aktivitäten:

- ★ Vorstellung des Projektziels im neuen digitalen Klassenzimmer „Eine deutsch-französische Partnerschaft auf dem Weg nach Europa:

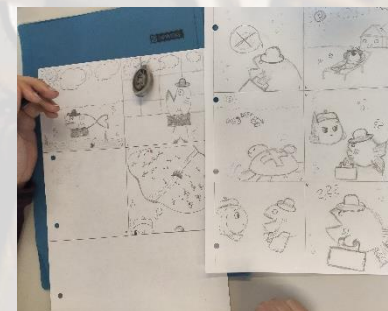
Gemeinsames Erkunden unserer beiden Länder und Europas mit dem Ziel ein Kinderbuch mit 4 bilingualen illustrierten Geschichten zu entwerfen, welche sich mit den europäischen Werten auseinandersetzen.

- ★ Beide Klassen setzen sich im ersten Zeitraum mit Europa, der EU und deren Werten auseinander
- ★ In der zweiten Phase entdecken die Schüler*innen über einige Werke von Tomi Ungerer die Gestaltung von „Bilderbüchern“
- ★ Die Produktionsphase startet in vier deutsch-französischen Gruppen, in denen auf der Plattform die verwendeten europäischen Werte und die grobe Handlung der vier Geschichten diskutiert werden; im Anschluss werden die Geschichten in Seiten unterteilt und auf der Fremdsprache geschrieben, sowie die Texte der Partnergruppenmitglieder korrigiert, zuletzt wurden die passenden Bilder gezeichnet



- ★ **Freudige Empfangnahme der Bilderbücher –**

Es hat mal wieder Spaß gemacht mit unserer Austauschklasse zu arbeiten und sich gelohnt!



Un partenariat franco-allemand sur le chemin de l'Europe

TeleTandem – projet 2021/22 avec le soutien de l'OFAJ



Pour la deuxième année du partenariat virtuel, les 3èmes germanistes du collège Pierre Mendès France de Soyaux ont collaboré avec la 9. Klasse de la Integrierte Gesamtschule Querum de Braunschweig via la plateforme TeleTandem.

Objectifs :

- ★ Ouvrir les élèves sur l'Europe et ses valeurs et créer le sentiment d'appartenance à l'UE
- ★ Collaboration numérique avec des jeunes du même âge et avec une classe en Allemagne
- ★ Améliorer les compétences linguistiques en langue étrangère et en langue maternelle
- ★ Approfondir l'apprentissage des langues étrangères en combinaison avec le processus de conception créative

Activités :

- ★ Ouverture du projet TeleTandem avec le Gymnasium de Braunschweig sur la plateforme :

Les deux groupes découvrent ensemble leurs deux pays et l'UE afin de créer un livre avec quatre histoires illustrées franco-allemandes sur les valeurs européennes.

- ★ Les deux classes se penchent d'abord sur l'Europe, l'UE et ses valeurs.
- ★ Après, les élèves découvrent la création d'album à travers quelques œuvres de Tomi Ungerer.
- ★ Le processus d'écriture commence par la création et la discussion de scénarios en 4 groupes franco-allemands. Ensuite, les élèves divisent le texte en pages et commencent à écrire l'histoire dans la langue étrangère et corrigent le texte de leurs partenaires. À la fin, ils créent les illustrations.



- ★ **Le résultat est vraiment réussi.
Nous sommes contents !**

